

Cacahuete, alcahuete (*Arachis hypogaea*): del nahua “*cacáhuatl*” (DRAE, 2012).

Patata (*Solanum tuberosum*): según la RAE, este término procedería del cruce del fitónimo quechua *papa* y *batata* (DRAE, 2012).

Tomate (*Lycopersicon esculentum*): del nahua “*tomatl*” (DRAE, 2012).

Nombres castellanos

Fitónimos de significado “transparente”, es decir, surgidos a partir del empleo de la lengua castellana. Emplean términos en esta lengua y son posteriores a los fitónimos “opacos”, con raíces anteriores, con los que a menudo conviven.

Los ejemplos son innumerables, se detallan más adelante según su significado. Algunas fitónimos de este tipo serían:

Baleo (*Amaranthus blitoides* y *Amaranthus albus*): planta tendida de porte circular, similar a los baleos de esparto que se hacían para servir como alfombrillas en las casas.

La suegra y la nuera (*Amaryllis* sp. pl.): planta bulbosa que produce dos flores que se desarrollan “dándose la espalda”.

Oreja de liebre (*Phlomis lychnitis*): nombre recibido por la semejanza de las hojas con las orejas de las liebres.

Pruebayernos: plantas con sistemas radicales muy potentes, difíciles de arrancar, con lo que servían para probar las fuerzas de los muchachos.

Rabogato (*Sideritis* sp. pl.): por el parecido de sus inflorescencias con la cola de los gatos.

En otros casos, se forman como binomios, utilizando un término genérico al que se añade un adjetivo, como en los siguientes casos: **cardo setero** (*Eryngium campestre*), **espino negro** (*Rhamnus lycioides*), **mata rubia** (*Quercus coccifera*) o **tomillo aceitunero** (*Thymus zygis*)

2.2.- Términos genéricos

No responden a una especie en concreto, sino a un concepto de planta, a una categoría. De cada una de ellas existen diversas especies que se denominan empleando un binomio. La categorización puede responder a un uso tradicional o a un porte determinado:

Boja, arbustos medianos de porte redondeado y compacto. Relacionado con el término “bocha”, bola, de origen incierto (Corominas, 2008): **boja blanca**, **boja chotera**, **boja negra**.